

Load-No.: 88106

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100 Receiver -Plant: 100 Unloading Area: 14248  
 -No: 91001108 -No.: 14550700 place of storage:  
 BEISSENSCHMIDT GmbH Magna PT S.p.A. Consumption:  
 Daimlerstr. 11 Via dei Ciclamini, 4 Dispatch Type: Truck Company  
 58840 PLETTENBERG I-70026 MODUGNO I-70026 MODUGNO Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
 DEUTSCHLAND -Number: 16070077  
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728 Gross Weight: 22.292 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.  
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor  
 Pack. Mat. -Quant. - Nummer Cust. -Nummer Vendor Consignment

80826611 000010 2511109390 594 PC M SCHALTRAD 7.GANG 550003915702  
 18.02.2021 035307-900 C 594 PC M mt. wt.: 289 KG , gr. wt.: 374 KG  
 CC: 210013823 120288169  
 CC: 1,000  
 Cast-Number: 626166  
 UC-Material: I010781X10  
 Text: Engineering Change Status A  
 Text: Customer Change No.  
 Text: Supplier Index -  
 (87113)

80829968 000010 2511109090 970 PC M SCHALTRAD 5.GANG 550003915902  
 18.02.2021 035305-900 M 970 PC M mt. wt.: 885 KG , gr. wt.: 973 KG  
 CC: 210013918 120288170  
 CC: 1,000  
 Cast-Number: 253608  
 UC-Material: G010865X10  
 Text: Engineering Change Status C  
 Text: Customer Change No. C018986\_MIP\_1  
 Text: Supplier Index -  
 (87116)

80829978 000010 2511108490 11.331 PC S ZAHNRAD 2.GANG 55000391620204  
 18.02.2021 035309-900 X 201 PC S "Ricevuto con riserva di  
 Verifica su qualità e quantità"  
 CC: 210015272 530 PC S gr. wt.: 19.038 kg  
 CC: 210015263 530 PC S 20.948 kg (BA)  
 CC: 210015257 530 PC S  
 CC: 210015250 530 PC S  
 CC: 210015244 530 PC S  
 CC: 210015239 530 PC S  
 CC: 210015227 530 PC S  
 CC: 210015219 530 PC S  
 CC: 210015210 530 PC S  
 CC: 210015204 530 PC S  
 CC: 210015201 530 PC S  
 CC: 210015194 530 PC S  
 120288171  
 120288171  
 18715

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 5.GANG  
(part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1090.90  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002067  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 253608  
(heat number / No. de Coulee)  
**Werkstoff** Z0MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**HBS-Teile.-Nr.** 035305-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex** C  
(draw. notice. index / Indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 80829968/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulee)  
**Herstellprozess** E/VD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1028899  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G010865X10  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 02/17/2021  
(shipping date / Date de livraison)  
**Gießformat** 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
**Lieferzustand** +U unbehandelt untre  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abm.** 48 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
**Umformgrad** 32,B  
(Diameter / diamètre)

**Stahlersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Acierrie)  
**Lieferspezifikation** GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Schmelzeanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.1800	0.0140	0.0240	1.2000	0.0400	0.1600	0.1400	0.0080	0.0320	0.0060	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0000	0.0060	0.0008	0.0000	0.0005	0.0120	2.3000	7.0000

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.30	0.00	44.40	0.00	42.80	0.00	39.30	0.00	36.10	0.00	34.00	32.10	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	Randentkohlung		
(part name / Désignation pièce)	(decarburation / Décarburation)		
			0.000

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )
0.00	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00	0.00

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	0.00
(specification / Spécification)	
Ergebnis	0.00
(result / Résultat)	

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00
(specification / Spécification)	
Ergebnis	0.00
(result / Résultat)	

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00
(specification / Spécification)	
Ergebnis	0.00
(result / Résultat)	

Reinheitsgrad	K3=0
(degree of purity / Degré de Pureté)	

Datum  
(date / Date) 02/18/2021

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes



50 Jahre

Seit über ...



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 210218-015 vom 18.02.2021



210218-015

Ludwigsbürg, 18.02.2021 Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISENSCHMIDT GMBH DAMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG	2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 23.02.2021	4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: PLETTENBERG Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 18.02.2021
5 Beifügte Dokumente / Documents annexes	6 Frachtlührer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsbürg

7 Nachfolgender Frachtlührer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtlührers / Réserves et observations des transporteurs
9 Pos. Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978	10 Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978
11 Anzahl der LM 12 Art der Verpackung 24 COLL	13 Bezeichnung des Gutes Natur de la marchandise Getriebebleche
14 Gewicht kg 15 Umfang cbm 73,58	16 Angaben des Absenders
17 von bis km	18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger
19 Kfz Anhängen Fahrer	20 Seisenschmidt GmbH D-58840 PLETTENBERG
21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	22 Benutzter Grenzübergang 23 Schweitzer GmbH & Co. D-71634 Ludwigsbürg
24 COLL	25 Summe: 22.292,00

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger	19 Kfz Anhängen Fahrer
20 Seisenschmidt GmbH D-58840 PLETTENBERG	21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières
22 Benutzter Grenzübergang 23 Schweitzer GmbH & Co. D-71634 Ludwigsbürg	24 COLL
25 Summe: 22.292,00	26 Angaben des Absenders
27 von bis km	28 Frachtlührer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsbürg
29 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 23.02.2021	30 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtlührers / Réserves et observations des transporteurs
31 Nachfolgender Frachtlührer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	32 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 23.02.2021
33 Beifügte Dokumente / Documents annexes	34 Pos. Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978
35 Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978	36 Gewicht kg 37 Umfang cbm 73,58
38 Anzahl der LM 39 Art der Verpackung 24 COLL	40 Bezeichnung des Gutes Natur de la marchandise Getriebebleche
41 Gewicht kg 42 Umfang cbm 73,58	43 Angaben des Absenders
44 von bis km	45 Frachtlührer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsbürg
46 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: PLETTENBERG Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 18.02.2021	47 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtlührers / Réserves et observations des transporteurs
48 Nachfolgender Frachtlührer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	49 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 23.02.2021
50 Beifügte Dokumente / Documents annexes	51 Pos. Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978
52 Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978	53 Gewicht kg 54 Umfang cbm 73,58
55 Anzahl der LM 56 Art der Verpackung 24 COLL	57 Bezeichnung des Gutes Natur de la marchandise Getriebebleche
58 Gewicht kg 59 Umfang cbm 73,58	60 Angaben des Absenders
61 von bis km	62 Frachtlührer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsbürg
63 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: PLETTENBERG Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 18.02.2021	64 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtlührers / Réserves et observations des transporteurs
65 Nachfolgender Frachtlührer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	66 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 23.02.2021
67 Beifügte Dokumente / Documents annexes	68 Pos. Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978
69 Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978	70 Gewicht kg 71 Umfang cbm 73,58
72 Anzahl der LM 73 Art der Verpackung 24 COLL	74 Bezeichnung des Gutes Natur de la marchandise Getriebebleche
75 Gewicht kg 76 Umfang cbm 73,58	77 Angaben des Absenders
78 von bis km	79 Frachtlührer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsbürg
80 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: PLETTENBERG Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 18.02.2021	81 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtlührers / Réserves et observations des transporteurs
82 Nachfolgender Frachtlührer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	83 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 23.02.2021
84 Beifügte Dokumente / Documents annexes	85 Pos. Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978
86 Zeichen/Nr. 1 80826611 2 80829968 3 80829978	87 Gewicht kg 88 Umfang cbm 73,58
89 Anzahl der LM 90 Art der Verpackung 24 COLL	91 Bezeichnung des Gutes Natur de la marchandise Getriebebleche
92 Gewicht kg 93 Umfang cbm 73,58	94 Angaben des Absenders
95 von bis km	96 Frachtlührer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsbürg
97 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: PLETTENBERG Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 18.02.2021	98 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtlührers / Réserves et observations des transporteurs
99 Nachfolgender Frachtlührer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	100 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 23.02.2021

1 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur	2 Unterschrift und Stempel des Frachtlührers Signature et timbre du transporteur
3 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	4 Datum / Date
5 27 Gul 210218-015 empfangen am Réception des marchandises le	6 27 Gul 210218-015 empfangen am Réception des marchandises le
7 24 FEB 2021	8 24 FEB 2021
9 Via del 0026 MODUGNO	10 Via del 0026 MODUGNO
11 KUMAGATA S.p.A. srl.	12 KUMAGATA S.p.A. srl.
13 23 SCHWEITZER GmbH & Co.	14 23 SCHWEITZER GmbH & Co.
15 D-71634 Ludwigsbürg	16 D-71634 Ludwigsbürg
17 20 SEISENSCHMIDT GMBH	18 20 SEISENSCHMIDT GMBH
19 D-58840 PLETTENBERG	20 D-58840 PLETTENBERG

SEISENSCHMIDT GMBH  
DAMLERSTRASSE 11  
58840 PLETTENBERG

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23  
71634 Ludwigsbürg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
AMTSGERICHT: Ludwigsbürg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
BLZ: 604 800 08  
Konto: 0501540600  
COMMERZBANK  
SWIFT: DRESDEFF604

"Ricevuto con riserva di  
"Verifica su qualità e quantità"